

立法會
Legislative Council

LC Paper No. CB(3) 564/03-04

Ref : CB(3)/M/MM

Tel : 2869 9205

Date : 29 April 2004

From : Clerk to the Legislative Council

To : All Members of the Legislative Council

Council meeting of 12 May 2004

Motion on “Public housing rent policy”

Hon LAU Ping-cheung has given notice to move the attached motion on “Public housing rent policy” at the Council meeting of 12 May 2004. The President has directed that “it be printed in the terms in which it was handed in” on the Agenda of the Council.

(Ray CHAN)
for Clerk to the Legislative Council

Encl.

**2004年5月12日(星期三)
立法會會議席上
劉炳章議員就“公屋租金政策”
提出的議案**

議案措辭

“本會促請政府盡快全面檢討公營房屋租金政策，以訂定一套符合社會公義、以關懷為本及可持續的租金政策；檢討範圍應包括租金定義、水平及其計算方法和準則、調整機制、出租公屋的申請資格、有關的審查、監察及上訴機制、處理個別有經濟困難的住戶及提供援助的機制等，使出租公屋可穩定發展，並惠及真正有需要的市民。”

(Translation)

**Motion on “Public housing rent policy”
to be moved by Hon LAU Ping-cheung
at the Legislative Council meeting
of Wednesday, 12 May 2004**

Wording of the Motion

“That this Council urges the Government to expeditiously conduct a comprehensive review on the public housing rent policy, with a view to formulating a rent policy that is socially just, caring and sustainable; the scope of the review should include the definition and levels of rent, the methodology and basis for rent calculation, the adjustment mechanism, the eligibility criteria for public rental housing, the relevant vetting, monitoring and appeal mechanisms, as well as the mechanism for dealing with individual households with financial difficulties and for providing assistance to them, etc, so that public rental housing can develop steadily and benefit the people who are genuinely in need.”